

[Főoldal](#) > ... > [Az Ön Jogai](#) > [Bűncselekmények Sértettjei](#) > [Kárenyhítés](#) > [Ha a Kárigényemet \(másik Országból Származik\) Ebben Az Országban Kell Elbírálni](#) > [Poland](#)

# Ha a kárigényemet (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni

Tartalomszolgáltató:  
Lengyelország



Lengyelország

## Melyik hatóság bírálja el a kártérítés iránti kérelmet határokon átnyúló ügyben?

Ez az információ jelenleg nem áll rendelkezésre.

## Fordulhatok-e a kártérítés iránti igényemmel határon átnyúló ügyekben is közvetlenül e tagállamnak a határozathozatalra illetékes hatóságához (anélkül, hogy először a saját országomban a segítségnyújtó hatósághoz kellene fordulnom)?

A kártérítési kérelmet főszabály szerint a segítségnyújtó hatóság továbbítja a döntéshozó hatósághoz. A jogosult személy azonban a kérelmet közvetlenül a lengyel döntéshozó hatósághoz is megküldheti.

## Milyen nyelven vagy nyelveken fogadják el a kártérítést nyújtó hatóságok:

- a kérelmet?
- az igazoló dokumentumokat?

A döntéshozó hatóság lengyel vagy angol nyelvű kommunikációt fogad el.

A döntéshozó hatóság a másik ország segítségnyújtó hatósága által tartott meghallgatáson felvett jegyzőkönyvet annak az országnak a hivatalos nyelvén is elfogadja.

## Ha a kártérítést nyújtó hatóság lefordítja a más EU tagállamból érkező kérelmet/igazoló dokumentumokat, ki viseli ennek költségeit?

A dokumentumok fordítási költségeit az Államkincstár viseli.

## Ebben az országban kell-e adminisztratív vagy egyéb díjakat fizetni a (másik EU tagállamból érkező) kérelmem feldolgozásáért? Amennyiben igen, hogyan tudom ezeket befizetni?

A kártérítést igénylő személyek teljes mentességet élveznek a bírósági költségek alól.

**Ha az eljárás során és/vagy a határozathozatalkor jelen kellennem, igényelhetem-e az utazási költségeim megtérítését? Hogyan? Kihez kell fordulnom?**

Az utazási költségei nem téríthetők meg. Ön ugyanakkor távolról is meghallgatható, vagyis anélkül, hogy ehhez be kellene fáradnia a döntéshozó hatósághoz. Kérheti a döntéshozó hatóságtól, hogy keresse meg az Ön országa szerinti segítségnyújtó hatóságot annak érdekében, hogy szervezze meg az Ön meghallgatását és annak közvetítését. Az ilyen meghallgatáshoz hozzá kell járulnia.

**Biztosítanak-e tolmácsot abban az esetben, ha meg kell jelennem személyesen?**

Szükség esetén a döntéshozó hatóság szakképzett tolmácsot jelöl ki. Ennek költségei nem Önt terhelik.

**Elfogadják vagy elismerik-e a saját országomban kiállított orvosi dokumentációt – vagy saját orvossal készítik is meg kell hogy vizsgálják az egészségi állapotomat/sérülésemet?**

A döntéshozó hatóság mérlegeli, hogy a lakóhelye szerinti orvosok által lefolytatott vizsgálatok megbízhatók-e. Ha a döntéshozó hatóság úgy ítéli meg, hogy új vizsgálatra van szükség, ennek alá kell vetnie magát. Önnek ebben az esetben csak az utazási költségeket kell fizetnie.

**Amennyiben ebben az országban orvosi vizsgálatnak kell alávetnem magam, megtérítik az utazási költségeimet?**

Az utazási költségei még abban az esetben sem téríthetők meg, ha azért kellett ebbe az országba utaznia, hogy orvosi vizsgálatnak vesse alá magát.

**Hozzávetőlegesen mennyi ideig tart, amíg a hatóságtól/szervtől megkapom a kártérítés tárgyában hozott határozatot?**

A kártérítési kérelem elbírálásának nincsen határideje. A határozathozatalhoz szükséges idő nem csupán az ügy bonyolultságától és attól függ, hogy a döntéshozó hatóságnak milyen bizonyítást kell lefolytatnia, hanem azt a döntéshozó hatóság előtt éppen folyamatban lévő ügyek száma is befolyásolja.

**Milyen nyelvű lesz a kártérítési kérelmem tárgyában hozott határozat?**

A kártérítés tárgyában hozott határozat lengyel nyelven készül.

**Ha nem vagyok megelégedve a határozattal, hogyan tudok fellépni ellene?**

Amennyiben nincs megelégedve a kártérítés tárgyában hozott határozattal, azzal szemben a másodfokú bírósághoz (*sąd II instancji*) fellebbezést nyújthat be. A fellebbezéssel kapcsolatban semmilyen költség nem terheli.

**A másik ország jogszabályai értelmében kaphatok-e jogi (ügyvédi) segítséget?**

A lengyel jog alapján kaphat jogi segítséget. Jogi segítséget azon személyeknek biztosítanak, akik igazolják, hogy nem engedhetnek meg maguknak ügyvédet. Kérjük, ne feledje: kártérítés igénylése esetén számíthat a kártérítési igénye alapjául szolgáló bűncselekménnyel kapcsolatos előkészületi eljárást folytató ügyész segítségére.

## Van-e olyan, sértetteket segítő szervezet ebben az országban, amely segítségemre lehet a kártérítés igénylésében határokon átnyúló ügyben?

Lengyelországban áldozatsegítő és büntetés-végrehajtást követő segítségnyújtási alap (*Fundusz Pomocy Pokrzywdzonym oraz Pomocy Postpenitencjarnej*) működik, amely többek között a sértettek és a legközelebbi hozzátartozóik megsegítésére szánt pénzeszközöket gyűjti. Az alapot az igazságügyi miniszter kezeli. A támogatást úgy osztják szét, hogy az alap kezelője nyílt pályázati eljárás keretében kiválasztja azokat a szervezeteket, amelyek pályázatát a legjobbnak ítéli, és e szervezetek számára a bűncselekmények sértettjeinek érdekeit szolgáló intézkedésekre felhasználható támogatást biztosít.

A pénzeszközöket jogi, pszichés és anyagi támogatás nyújtására használják fel. A jogi segítség a kártérítés igénylésével kapcsolatos segítségnyújtást is magában foglalhatja.

Amennyiben ilyen segítségben kíván részesülni, vegye fel a kapcsolatot olyan nem kormányzati szervvel, amely e célból támogatásban részesült az igazságügyi minisztertől, és igazolja feléjük, hogy bűncselekmény sértettjének minősül. Az ilyen szervezetek listája, valamint az elérhetőségi adataik megtalálhatók az igazságügyi minisztérium honlapján (<https://www.ms.gov.pl/en/about-the-ministry-of-justice/>), a bűncselekmények sértettjei számára elérhető intézkedésekkel / segítségnyújtással / a bűncselekmények sértettjei és a legközelebbi hozzátartozóik számára elérhető segítségnyújtással foglalkozó szekcióban (kattintson ide: *działalność / pomoc pokrzywdzonym przestępstwem / pomoc pokrzywdzonym przestępstwem oraz osobom im najbliższym - lista podmiotów i organizacji*).

---

Last update: 03/04/2019

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.